

Subject : Mexican Revolutionary coinage

Casasco<sup>2</sup>, Guillermo  
[Chihuahua, Mexico]

March 30, 1905

COMPANIA INTERNACIONAL CONSTRUCTORA,  
FERROCARRIL KANSAS CITY, MEXICO Y ORIENTE.

M. P. PARET, Ingeniero en jefe,  
Kansas City, U. S. A.

W. R. ARMSTRONG, Superintendente de Construcción,  
Chihuahua, México.

Departamento de Ingeniería.  
Apartado 182.

Chihuahua, Mex., March 30, 1905.

Subject .....

Mr. Howland Wood,  
Brookline, Mass.

Apreciable Señor:-

A la vista su atto. 17 del corriente que  
me sorprendio agradablemente al verla escrita en  
correcto castellano.

Yo hablo incorrectamente algunas palabras  
en Ingles, escribo otras pocas de la misma manera y  
leo con dificultad algo más de lo que escribo y hab-  
lo, por lo cual espero que Vd. tendrá la bondad de  
traducir lo que yo escriba tocante á monedas Mexica-  
nas, que será poco, pues solo me concretaré á algu-  
nas notas y observaciones que se ilustraran con los  
diseños de las monedas.

Le adjunto algunos dibujos para que se  
sirva mandarlos grabar mientras le mando lo que es-  
toy escribiendo respecto á las monedas de los Azte-  
cas, y la primera que se acuñó en 1537 á 1547. Sír-  
vase ordenar que se conserven los grabados de los  
dibujos que yo le mande, por si me resuelvo a pub-  
licar un catalogo de monedas Mexicanas.

Tambien le adjunto una tabla de las Mone-  
das que circularán desde el 1st de Mayo de 1905, cuan-  
do tenga estas a la vista le mandaré dibujos y notas  
que crea de utilidad. Hace algunos dias que escribi  
al Dr. Heath, suplicandole me hiciera favor de conse-  
guirme the 17th edition catalogue of copper coins,  
Scott. No he tenido contestación por lo cual le hago  
á Vd. la misma suplica, dignese Vd. conseguirme un  
ejemplar cuyo valor le remitiré quedandole profunda-  
mente agradecido.

Me es grato ofrecerme de Vd.

Su atto. y S. S.

*Guillermo Farasco*

Yours of the 17 inst is at hand  
and was greatly surprised to see it written in  
correct English.

I can talk few words in English, write few  
more and read a little better so I hope you be  
kind enough to translate what I will write in reference  
to Mexican coins. I will bound myself to few  
notes and observations illustrated with the sketches of  
the coins.

You will find enclosed some drawings from  
which you can order cuts until I send what I'm  
writing now about Aztec coins and the first  
coin stamped from 1537 to 1547. Also place above  
the cuts in case I decide to publish a catalogue  
of Mexican coins.

I enclose too a table of the coins  
that will be put in circulation May the 1/05  
and I will send drawings and notes about the same.

Some time ago I wrote to Mr Sleath asking  
for a copy of the 17<sup>th</sup> edition of the copper coins (Scall)

I have not answer so I request you to send

one and I will send you the package at once

W. Sted

W. Sted

W. Sted

# Monetary Reform of the U. S. of Mexico

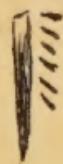
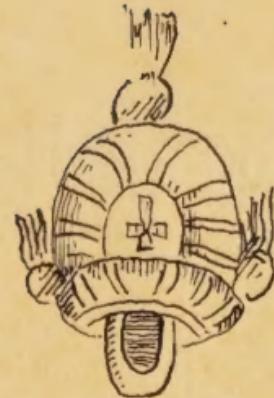
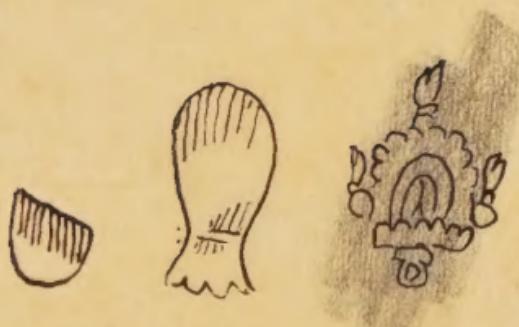
Started

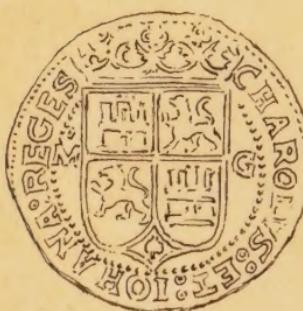
The first in May 1905, start the issue in  
the country by the gold bases, with silver  
circulation.

The theoretical unity of this system is  
represented by 75 centigrams of pure gold and  
is called (peso) (Dollar) divide into 100 cents

The money is conforms with the following  
table

0.9027
11.6000
100





- REFORMA MONETARIA -  
- EN LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS -

--0000000--

El primero de Mayo de 1905, comenzó a regir en el país el talón de oro, con circulación de plata. La Unidad teórica del sistema monetario está representada por setenta y cinco centígramos de oro puro y se denomina "PESO" dividiéndose en cien centavos.

Las monedas son conforme a la tabla siguiente:

MONEDAS Coins	LIGAS. ? alloy			PESO. Weight	DIAMETRO. Diameter
	ORO. Gold	PLATA. Silver	COBRE. Copper		
ORO Gold	DIEZ PESOS Ten	0.900 milésimos		0.100 milésimos 8 gramos $33\frac{1}{3}$ milígramos	0.022 $\frac{1}{2}$ milímetros
"	CINCO "	" "		" " " " 4.166 $\frac{2}{3}$ "	0.019 "
Plata Silver	UN PESO One	0.9027 diezmilésimos	0.0973 Diezmilésimos	27.073 "	0.039 "
"	50 Cents.	0.800 milésimos	0.200 Milésimos	12.500 "	0.030 "
"	20 "	" "	" "	5.000 "	0.022 "
"	10 "	" "	" "	2.500 "	0.018 "
Níquel Nickel	V "	Níquel comercialmente puro	—	5.000 "	0.020 "
Bronce Bronze	II "	Liga 92 partes de cobre 4 de Estano y 1 de zinc.	—	6.000 "	0.025 "
"	1 Cent.	" " " " " "	—	3.000 "	0.020 "

Todas las monedas tienen la forma de un disco, el escudo nacional y la inscripción "ESTADOS UNIDOS MEXICANOS."